

Протокол

№

гр. София, 02.02.2012 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 21 състав, в публично заседание на 02.02.2012 г. в следния състав:

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ: Румяна Лилова

при участието на секретаря Кристина Петрова и при участието на прокурора Н. Христовова, като разгледа дело номер **10908** по описа за **2011** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 11,47 часа се явиха:

ОСПОРВАЩИЯТ Б. М. И. Р. – редовно призован, явява се лично и с адв. Л..

В залата се явява преводач Д. Т..

СЪДЪТ сне самоличността на преводача по представено от него разрешение за пребиваване, видно от което той е от С.. Преводачът представи диплома за завършено висше образование в Б. с квалификация ”Историк-археолог”, с която удостоверява владението на български език.

СЪДЪТ указва на преводача, че следва да представи документ за квалификацията си на преводач, за което е предупреждаван неведнъж в предходните съдебни заседания на съда.

Преводачът внезапно и самоволно напусна съдебната зала, показвайки явно неуважение към съда.

ОСПОРВАЩИЯТ: Не ви разбирам много добре, разбирам малко български. Не искам производството да се гледа без преводач, моля да ми бъде назначен. Живея в [населено място], [улица], [жилищен адрес].

В залата се явява преводач от/на арабски език М. А. А..

СЪДЪТ

СНЕ самоличността на преводача по представена лична карта, след което я върна на лицето.

СЪДЪТ предупреждава преводача за наказателната отговорност при даване на неверен превод, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

На основание чл. 14 АПК,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА лицето М. А. А. за преводач на оспорващия от/на арабски език, с чиято помощ оспорващият да вземе участие в производството по делото.

ОПОРВАЩИЯТ, лично, чрез преводача: Искам да направя изявление, което да се запише в протокола, а именно че упълномощавам адв. Л. да ме представлява в производството по настоящето дело.

АДВ. Л.: Съгласна съм да представлявам лицето в производството по настоящето дело.

ОТВЕТНИКЪТ ЗАМЕСТНИК-ПРЕДСЕДАТЕЛ на ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ – редовно призован, не се явява и не изпраща представител.

СПП – редовно призована, представлява се от прокурора Х., която казва, че ще вземе участие в производството по делото.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

СЧИТА, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА молба на ответника от 22.11.2011 г., с приложения под опис, направен в молбата.

ДОКЛАДВА молба на ответника от 05.01.2012 г., с доказателства под опис.

ДОКЛАДВА молба на ответника от 18.01.2012 г.

АДВ. Л.: Поддържам жалбата. Моля, като дадете ход по същество, да изслушате лицето, търсецо закрила. Запозната съм с делото и доказателствата, допълнително представени от ответника, досежно компетентността на органа, издал заповедта. Да се приемат като доказателства по делото.

ПРОКУРОРЪТ: Да се приемат представените от ответника доказателства.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представените към административната преписка документи, както и приложените документи към докладваните по-горе молби от ответника, като писмени доказателства по делото.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. Л.: Моля да уважите така подадената жалба като основателна и обоснована. Налице е основание за предоставяне на закрила на Б. М. И. Р.. Представям подробни писмени бележки. Моля доверителят ми да бъде призоваван и уведомен за решението на съда на адрес: [населено място], [улица].

ОСПОРВАЩИЯТ, лично, чрез преводача: Моля да дадете съгласие да получа статут на бежанец в Б., тъй като съм палестински гражданин, от Ивицата Г.. Имам право на такъв статут може би повече от всеки друг чужд гражданин. Тъй като ние сме от такава група хора, без гражданство. Моля която и да е държава да ми предостави статут на бежанец. Искам статут на бежанец в Б., разбира се. Нямам друг избор освен бежанския статут. Това са най-малките, елементарни права, които би трябвало все пак да имам. Едва ли някоя друга страна може да ни предостави такъв статут, след като съм в Б.. Що се отнася до моето завръщане – няма как да се върна. Съдбата ни е такава – цял живот да бягаме и да си останем бежанци. Никой не иска да се отдалечи от семейството си освен ако не е бил принуден да го направи. Моля кажете ми друга основателна причина, да нямам право на това. Н. се да получа това, много моля.

ПРОКУРОРЪТ: Считам жалбата за неоснователна и недоказана. Ответникът е интервюирал жалбоподателя по настоящото административно производство и правилно е достигнал до извода, че не са налице основанията по чл. 8 и чл. 9 ЗУБ за предоставяне на статут на бежанец. Трябва бежанецът да е подложен на преследване, да има страх и обстоятелства, които го обуславят: заради религия, политически убеждения и т.н. От проведеното интервю не биха могли да се намерят подобни изводи. За прокуратурата е правилно да се отхвърли жалбата. Моля да се произнесете с решение, с което да потвърдите обжалвания административен акт.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗПЛАТИ НА ПРЕВОДАЧА възнаграждение в размер на 35.00 лв. от бюджета на съда за осъществения от него превод в днешното съдебно заседание.

Издаде се един брой РКО.

Протоколът е изготвен в открито съдебно заседание, което приключи в 12.04 часа.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: